









## 1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

### خطر

- هرگز موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید. برای تمیز کردن محافظه موتور فقط از یک پارچه مرطوب استفاده کنید.

### هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا سایر قطعات آسیب دیده و خراب هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- اگر دستگاه آسیب دیده است، آن را با یک دستگاه اصل در نمایندگی محصول تعویض کنید. در غیر اینصورت ضمانت نامه معتبر نمی باشد.
- کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا چرخه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
- کودکان را زیر نظر داشته باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت شما از مخلوط کن استفاده کنند.
- خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به پره ها یا تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.
- اگر پره ها یا تیغه ها گیر کردند، دستگاه ها خاموش کرده و از برق بکشید. سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند، نمایید.
- برای جلوگیری از پخش شدن مواد، خصوصاً هنگامی که بر روی مواد داغ کار می کنید، همیشه میله همزن را داخل مواد بگیرید و سپس دستگاه را روشن کنید.

### احتیاط

- قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه ای که هنگام استفاده و تمیز کردن تکان می خورند، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
- از دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در شکل 2 فراتر نروید.
- بدون وقفه و بیشتر از 1 دور با دستگاه کار نکنید. بعد از هر بار استفاده و قبل از ادامه، بگذارید دستگاه خنک شود و به دمای اتاق برسد.
- حداکثر میزان صدا = 85 دسی بل (A)

## 2 بازیافت



این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشند. علامت ضریب روی سطوح زباله بر روی دستگاه نشان می دهد که محصول خت پوشش مصوبه اروپایی EC/2002/96 قرار دارد.



هرگز این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفاً از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. دور انداختن صحیح محصول قدیمی، از تأثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

## 3 میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

## 4 مقدمه

به دنیا محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید. برای غذاهایی که می توانید با مخلوط کن دستی تهیه کنید، به [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) بروید

## 5 نمای کلی

①	دکمه	⑦	جعبه دنده خردکن
②	محافظه موتور	⑧	تیغه
③	بدنه	⑨	طرف خردکن
④	دنده همزن	⑩	واحد اتصال پوره ساز
⑤	همزن	⑪	پوره ساز
⑥	ظرف (بسته به کشور)	⑫	پره له کردن مواد غذایی

## 6 قبل از اولین استفاده

قبل از اولین استفاده دستگاه، کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملاً تمیز کنید (به بخش "تمیز کردن دستگاه" مراجعه کنید).

### آماده سازی برای استفاده

- 1 قبل از خرد کردن مواد داغ یا ریختن آن ها در بشیر، اجازه دهید خنک شوند (حداکثر دمای 80 درجه سانتی گراد).
- 2 ابتدا قطعات بزرگ را به قطعات 2 سانتی متری برش دهید.
- 3 قبل از زدن دستگاه به برق، آن را سوار کنید.

## 8 تمیز کردن (شکل 7)

محفظه موتور جفت ساز همزن (HR1601 و HR1603) و درب خردکن کوچک (HR1602 و HR1603) یا واحد اتصال پوره ساز (HR1609) را در آب قرار ندهید.  
همیشه قبل از تمیز کردن لوازم جانبی، آن ها را از محفظه موتور جدا کنید.

### احتیاط

- قبل از تمیز کردن دستگاه یا جدا کردن لوازم جانبی از آن، دستگاه را از برق بکشید.
- برای تمیز کردن کامل خردکن می توانید حلقه های لاستیکی طرف خردکن را نیز جدا کنید.
- برای تمیز کردن سریع، مقداری آب گرم و مایع شوینده در بشتر بریزید. میله خردکن یا پوره ساز را وارد کرده و اجازه دهید دستگاه به مدت تقریباً 10 ثانیه کار کند.

## 9 نگهداری

- سیم برق را دور پایه دستگاه ببچانید.
- میله خردکن، همزن و تیغه را در بشتر قرار دهید.
- دستگاه را در جای خشک و دور از نور مستقیم خورشید یا منابع گرمایی دیگر قرار دهید.

## 10 لوازم جانبی

می توانید یک خردکن کوچک یا محور مستقیم (به شماره کد خدماتی 4203 035 83450) را به عنوان یک وسیله جانبی اضافی برای مدل های HR1601، HR1602، HR1600، HR1609، به فروشنده Philips یا مرکز خدماتی Philips سفارش دهید. از دفعات و زمان مجاز استفاده از خردکن کوچک برای این وسیله جانبی استفاده کنید.

## 11 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات، استفاده از خدمات یا رفع اشکال دستگاه خود، لطفاً از وب سایت Philips به آدرس [www.philips.com](http://www.philips.com) بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

## 12 دستور غذای کودک

مواد	مقدار	سرعت	زمان
سیمب زمینی پخته	50 گرم	روشن	60 ثانیه
مرغ پخته	50 گرم		
لوبیا سبز پخته	50 گرم		
شیر	100 میلی لیتر		

### توجه

- همیشه بعد از هر بار کار با دستگاه، اجازه دهید به اندازه دمای اتاق خنک شود.

## 7 استفاده از دستگاه

### مخلوط کن دستی

با این مخلوط کن دستی می توانید کارهای زیر را انجام دهید:

- مخلوط کردن مایعات مانند محصولات لبنی، سس ها، آبپوره ها، سوپ ها، نوشیدنی های میکس شده و شیک ها.
- مخلوط کردن مواد نرم مانند مایه پختیک و مایونز.
- تهیه پوره از مواد پخته شده مانند غذای کودک.

### خرد کن

این خردکن برای خرد کردن موادی مانند آجیل، گوشت، پیاز، پنیر سفت، تخم مرغ آب پز، سبزیجات، نان خشک و غیره طراحی شده است.

### احتیاط

- تیغه ها بسیار تیز هستند! هنگام کار با تیغه خصوصاً هنگام خارج کردن آن از ظرف خردکن هنگام تخلیه ظرف خردکن و در هنگام تمیز کردن دقت کنید.

### توجه

- اگر مواد به دیواره ظرف خردکن چسبیده باشند، خردکن را متوقف کنید و مواد را با افزودن مایع یا با استفاده از کارک جدا کنید.
- برای نتایج بهتر برای چرخ کردن گوشت گوساله، از قطعات کوچک گوشت که قبلاً در بخچال گذاشته شده است استفاده کنید.

## همزن (HR1601 و HR1603)

همزن برای هم زدن خامه، سفیده تخم مرغ، دسر و غیره طراحی شده است.

### نکته

- هنگام زدن سفیده تخم مرغ، برای نتایج بهتر از یک ظرف بزرگ استفاده کنید.
- وقتی خامه را می زنید، از بشتر دستگاه استفاده کنید تا خامه پخش نشود.

## پوره ساز (فقط HR1609)

پوره ساز برای تهیه پوره سبب زمینی و پوره کردن نخودفرنگی پخته شده می باشد.

### توجه

- برای جلوگیری از آسیب دیدگی دستگاه هرگز از اشیاء نوک تیز یا سخت برای خارج کردن پوره از پوره ساز استفاده نکنید.
- همیشه پوره ساز را درست بعد از استفاده تمیز کنید (به بخش "تمیز کردن" و جدول تمیز کردن مراجعه کنید).

### نکته

- هرگز از میله پوره ساز برای پوره کردن مواد موجود در قابلمه روی حرارت استفاده نکنید.
- قبل از پوره کردن مواد، قابلمه را از روی حرارت بردارید و بگذارید خنک شود.
- از پوره کردن مواد غذایی نپخته و سفت خودداری کنید چون باعث آسیب به میله پوره ساز می شود.
- در حین یا بعد از پوره کردن از زدن میله پوره ساز بر روی لبه ظرف خودداری کنید. از یک کارک برای برداشتن مواد اضافی استفاده کنید.
- برای بهترین نتایج، کاسه را بیشتر از نیمه پر نکنید.
- سیمب زمینی ها را حدود 20 دقیقه بپزید. آن ها را تخلیه کنید و در کاسه قرار دهید.
- برای طعم بهتر می توانید مقداری نمک یا شکر اضافه کنید.
- کم کم شیر اضافه کنید تا غلظت مورد نظر به دست بیاید.